



Elections Office of the  
Registrar of Voters

# Voter Information Guide and Sample Ballot

**City of Chino  
Special Election  
Tuesday, March 24, 2015**

San Bernardino County Elections Office  
777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415  
[www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com)

*Guía de información para el votante  
en español en el interior*

# VOTE BY MAIL

It's not too late to have your ballot mailed to you.

- **Vote at Home**
- **Vote When You Want**
- **Save Time, Gas, and Taxpayer Dollars**



**To apply, complete the application  
on the back of this guide.**

**• SAN BERNARDINO COUNTY ELECTIONS OFFICE •**

# Go Green

*Save Taxpayer Dollars!*

---

Get Your Voter Information Guide and Sample Ballot...  
**ONLINE!**

---



You have a choice in how you receive your  
Voter Information Guide and Sample Ballot.

Fill out the application on the back of this page to  
receive your Voter Information Guide electronically.

## APPLICATION FOR ELECTRONIC VOTER INFORMATION GUIDE

Submit this application in order to receive your *Voter Information Guide and Sample Ballot* electronically. If you submit this application, you will no longer receive your *Voter Information Guide and Sample Ballot* in the mail.

### 1. FILL OUT YOUR PERSONAL INFORMATION

\_\_\_\_\_  
Last Name

\_\_\_\_\_  
First Name

\_\_\_\_\_  
Street Address

\_\_\_\_\_  
City

\_\_\_\_\_  
Zip Code

\_\_\_\_\_  
Birthdate (mm/dd/yyyy)

\_\_\_\_\_  
Phone

\_\_\_\_\_  
Email Address

\_\_\_\_\_  
Applicant's Signature

\_\_\_\_\_  
Date

### 2. RETURN YOUR APPLICATION

- Deliver it to any polling place on Election Day
- Scan and email it to:  
**mailballots@sbcountyelections.com**
- Mail it to:  
**San Bernardino County Elections Office**  
**777 E. Rialto Avenue**  
**San Bernardino, CA 92415**
- Fax it to **(909) 386-8388**
- Visit **www.sbcountyelections.com** to complete an online application

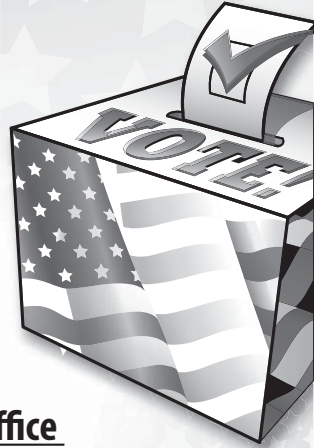
### 3. CHECK YOUR EMAIL

An email notification will be sent to you prior to the next election in which you are eligible to vote.

# Vote Early!

**Why wait for Election Day  
when you can Vote Early?**

**Visit any one of these Early  
Voting Sites, and cast your  
ballot before Election Day.**



→ **San Bernardino County Elections Office**

**February 23 to March 24, 2015**

777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415

- Monday through Friday from 8 a.m. to 5 p.m.
- Election Day, Tuesday, March 24 from 7 a.m. to 8 p.m.

→ **Chino City Clerk's Office**

**March 9 to March 23, 2015**

13220 Central Avenue, Chino, CA 91710

- Monday through Friday from 7:30 a.m. to 5:30 p.m.



Elections Office of the Registrar of Voters

# Contents

In this Voter Information Guide you will find:

- Application for Electronic Voter Information Guide
- Early Voting Information
- Letter from the City Clerk Angela Robles
- Voting Options
- Your Sample Ballot
- Information About Measure V
- Voter Bill of Rights
- Mail Ballot Application (Back Cover)
- Your Assigned Polling Place (Back Cover)

DENNIS R. YATES  
Mayor

EUNICE M. ULLOA  
Mayor Pro Tem



GLENN DUNCAN  
EARL C. ELROD  
TOM HAUGHEY  
Council Members

MATTHEW C. BALLANTYNE  
City Manager

## CITY of CHINO

Dear Voter,

On Tuesday, March 24, 2015 a Special Election will be held to submit ballot measure "V" General Plan Amendment to the voters within the City of Chino. This Voter Information Guide contains the title and impartial analysis of the ballot measure prepared by the City Attorney; argument in favor of the ballot measure prepared by the proponents (no argument against the ballot measure was filed); text of the proposed ordinance prepared by the City Attorney; and other useful information. Please take a moment to review this pamphlet for more information about voting in the Special Election. The last day to register to vote for this election is March 9, 2015.

- **Vote-by-Mail:** If you are a permanent vote-by-mail voter, your ballot will be sent automatically to you. If you would like to apply for a vote-by-mail ballot, complete the application on the back of this Voter Information Guide or by visiting [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com).
- **Vote Early:** You may vote early at the City Clerk's office located at 13220 Central Avenue in Chino, beginning March 9<sup>th</sup> through March 23<sup>rd</sup> during regular business hours of 7:30 a.m. to 5:30 p.m. (excluding weekends and holidays).
- **Polling Place:** The Elections Office has consolidated polling places for this election; therefore, your polling place may have changed. To find your assigned polling place, you may refer to the back of this Voter Information Guide or visit [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com) or call (909) 387-8300. On Election Day, polls will be open from 7:00 a.m. to 8:00 p.m.

Thank you for your participation in the voting process. If you have questions or need information related to the election, please contact me at (909) 334-3306.

Sincerely,

Angela Robles  
City Clerk



13220 Central Avenue, Chino, California 91710  
Mailing Address: P.O. Box 667, Chino, California 91708-0667  
(909) 334-3250 • (909) 334-3720 Fax  
Web Site: [www.cityofchino.org](http://www.cityofchino.org)

# Voting Options

Voters in City of Chino have three voting options:

## 1. Vote by Mail:

To vote by mail, you must be a permanent mail ballot voter, or request a mail ballot for this election only.

- The deadline to apply for a mail ballot is Tuesday, March 17, 2015.
- Mail ballots will be mailed beginning Thursday, February 26, 2015.
- Return voted mail ballots by:
  - **Mail** via the U.S. Postal Service. Ballot **MUST** be postmarked on or before Tuesday, March 24, 2015, and **MUST** be received in the Elections Office no later than Friday, March 27, 2015.
  - **Drop off** at any San Bernardino County mail ballot drop-off location.
    - Monday, March 2 through Tuesday, March 24, 2015.
    - Visit [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com) for drop-off locations.
  - **Deliver** to any San Bernardino County polling place no later than 8 p.m. on Tuesday, March 24, 2015.

## 2. Vote Early at:

- Chino City Clerk's Office  
13220 Central Avenue, Chino, CA 91710
  - Monday through Friday, March 9 through March 23, 2015 from 7:30 a.m. to 5:30 p.m.
- San Bernardino County Elections Office
  - 777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415
  - Monday through Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.
  - Election Day, Tuesday, March 24 from 7:00 a.m. to 8 p.m.

## 3. Vote on Election Day at:

- Your assigned polling place – 7 a.m. to 8 p.m.
- To find your assigned polling place:
  - Look on the back of this guide
  - Visit [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com)
  - Call (909) 387-8300 or (800) 881-VOTE
- San Bernardino County Elections Office – 7 a.m. to 8 p.m.

# Election Results

Ballots will be returned to the San Bernardino County Elections Office on election night and counted on high speed ballot scanners.

Results will be released at 8:05 p.m., 10 p.m., and every two hours, on the hour, after that until counting is completed. Results will be released to the media and will be posted on the Elections Office website at [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com).



# SAMPLE BALLOT

City of Chino  
Special Election  
March 24, 2015

# BOLETA DE MUESTRA

Ciudad de Chino  
Elecciones Especiales  
24 de marzo de 2015

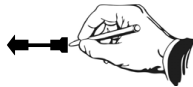
## INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. Use a **BLACK** or **BLUE** pen.
2. To vote, complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: 



### WARNING:

Do **not** circle, cross out or erase choices, or make other marks on your ballot. If you make a mistake, obtain a replacement ballot.

## EXAMPLE / EJEMPLO:



## INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Use una pluma de tinta **NEGRA** o **AZUL**.
2. Para votar, una la flecha incompleta  que apunte hacia su elección con una sola línea, de este modo: 

### ADVERTENCIA:

No encierre en un círculo, tache ni borre sus elecciones, ni haga otras marcas en la boleta. Si comete un error, consiga una boleta nueva.

## MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS

### Medida Sometida a los Votantes

#### CITY OF CHINO MEASURE

##### Medida de la Ciudad de Chino

#### MEASURE V

##### Medida V

Shall the General Plan of the City of Chino be amended to change the land use designation of 12.75 acres of vacant land from General Commercial to Residential-RD12, generally located on the west side of Central Avenue, north of Francis Avenue, for a maximum of 113 single-family dwelling units?

*¿Debería modificarse el Plan General de la Ciudad de Chino para cambiar la designación del uso de terreno de un terreno baldío de 12.75 acres para que se utilice con fines Residenciales-RD12 en vez de fines Comerciales Generales, terreno que está ubicado en el lado oeste de Central Avenue, al norte de Francis Avenue, para que haya un máximo de 113 viviendas unifamiliares?*

YES / SI  

NO / NO  

# Measure Submitted To The Voters

The following pages provide information about **Measure V** for this election. Information about the measure includes:

- Impartial analysis of the measure
- Argument in favor of the measure
- Full text of the measure

## MEASURE V

### IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE V

*This Impartial Analysis of Measure V has been prepared by the City Attorney pursuant to Section 9280 of the California Elections Code.*

Measure V is submitted to the voters by the City Council of the City of Chino ("City") to authorize the re-zoning of five parcels of land from a commercial use to a residential use.

The Measure provides as follows:

1. The parcels of land described in the Measure will be converted from a commercial use to a residential use. Together, the parcels contain 12.7 acres and are generally located on the west side of Central Avenue and north of Francis Avenue.
2. The Chino City Council will be authorized to re-zone the five parcels, which are depicted in the Diagram attached to the Ordinance, from General Commercial to Residential-RD12, for a maximum of 113 single-family dwelling units.
3. The owner of the land shall reimburse the City of Chino for the full cost to conduct the election for this Measure.

By way of history, you should know that:

- (a) Measure M was a ballot measure adopted by Chino voters on November 8, 1988, prohibiting the Chino City Council from re-zoning non-residential lands for residential uses or increasing the density of residentially zoned lands without voter approval.
- (b) Measure M requires a majority of the voters of the City of Chino to authorize the City Council to re-zone lands from non-residential to residential uses or increase the density of residential lands identified in a ballot measure.

Prepared by Jimmy L. Gutierrez, City Attorney.

## ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE V

*This Argument in Favor of Measure V was submitted pursuant to Section 9282 of the California Elections Code. It is the opinion of the author(s), and has been printed exactly as submitted.*

VOTE YES on Measure V to enhance the quality of life for North Chino residents by rezoning an inappropriate commercial property to residential.

Specifically, Measure V will rezone an unsightly, vacant 12.75-acre commercial lot that is located on Central Avenue just north of Francis between the Avocado House restaurant and the Victory Outreach Church.

Here's why local residents ask you to vote YES on Measure V:

**FAMILY FRIENDLY:** Measure V will provide new single-family homes with a neighborhood recreation center from the award-winning builder, MBK Homes. This neighborhood will help young Chino families stay in our community, rather than relocate to other cities offering new housing opportunities.

**QUALITY NEIGHBORHOOD:** New home communities generally have a positive effect on existing residential home prices, creating upside potential for local home values. NO low income housing will be located on the property.

**SMART COMMUNITY PLANNING:** Commercial sites generate more traffic. By rezoning this property to residential, Measure V will minimize future traffic increases on Central while protecting residents in adjacent neighborhoods from large truck noises and other inconveniences associated with commercial development.

**BOOST LOCAL ECONOMY:** North Chino is already over-saturated with commercial properties. By converting surplus commercial land to homes, Measure V will provide needed local customers to support our existing North Chino businesses—many of whom are struggling.

**HELPS CHINO SCHOOLS:** Measure V will generate new revenues for our Chino schools which are facing a loss of state funding due to declining enrollment.

Measure V is good for our families, our schools, our small businesses and our entire community. Please join us in voting YES on MEASURE V.

Visit [www.SupportChinoNeighborhoods.com](http://www.SupportChinoNeighborhoods.com) to learn more about Measure V.

s/ Miles Petroff, Former Planning Commissioner  
s/ Glenn Duncan, Chino Council Member  
s/ Shelly Biggs, Owner – The Avocado House

**ORDINANCE NO. 2014-018 FOR MEASURE V**

AN ORDINANCE OF THE PEOPLE OF THE CITY OF CHINO, CALIFORNIA, TO ENACT SECTION NO. 20.15.160 OF THE CHINO MUNICIPAL CODE THAT WILL CONVERT 12.75 ACRES FROM THE GENERAL PLAN DESIGNATION OF GENERAL COMMERCIAL TO RESIDENTIAL GENERALLY LOCATED ON THE WEST SIDE OF CENTRAL AVENUE, NORTH OF FRANCIS AVENUE PL13-0745 (GENERAL PLAN AMENDMENT)

WHEREAS, on November 8, 1988, the people of the City of Chino adopted Measure M to amend the General Plan, and it is now codified as Sections 20.15.010 and 20.15.020 of the Chino Municipal Code; and

WHEREAS, the adoption of Measure M limits the proliferation of residential developments by prohibiting the City Council of the City of Chino from rezoning non-residential land for residential uses without voter approval; and

WHEREAS, the approximately 12.75 acres of vacant land described below are designated for general commercial uses in the General Plan and the land is located in an area surrounded by institutional uses to the north, residential to the west, commercial to the south and vacant land and residential uses to the east; and

WHEREAS, the best use of the 12.75 acres of land, described below, is for housing as such a designation provides for a better transition of land uses than the current designation of commercial, it reduces the City's current oversupply of commercially-designated properties and creates additional housing opportunities in the City of Chino; and

WHEREAS, the proposed project will not have a significant adverse impact on the environment, as an *Addendum to the Chino General Plan Environmental Impact Report for the Central and Francis Residential Project* (Addendum), dated October 2014 was adopted by the City Council on December 2, 2014, and that Addendum determines that the project will not have a significant adverse impact on the environment, as an Addendum to the certified Chino General Plan Final Environmental Impact Report (SCH# 2008091064) has determined that the proposed project will not substantially change the analysis, conclusions, or mitigation measures from the prior-certified EIR. The Addendum identifies anticipated environmental impacts resulting from the proposed project and documents how those impacts were previously addressed in the prior-certified EIR, and what mitigation measures in the prior-certified EIR will be brought forward and implemented by the proposed project to ensure that all impacts are mitigated to an acceptable level. All identified environmental mitigation measures in the Addendum will be made a condition of approval for subsequent development entitlements for the project site; and

NOW, THEREFORE, THE PEOPLE OF THE CITY OF CHINO DO HEREBY ORDAIN AS FOLLOWS:

Section 1. Section 20.15.160 entitled "Voter Authorization to Redesignate Specified Land" is hereby added to Chapter 20.15 of the Chino Municipal Code, and shall read as follows:

(A) Notwithstanding the prohibition against converting non-residential land for residential uses contained in Section 20.15.020(B), adopted by Measure M, the parcels of land described in Subsection (D) are hereby converted to residential uses

and the City Council of the City of Chino may rezone said parcels of land from a General Commercial designation to Residential designations as stated below.

(B) Subject to the conditions and requirements below, the General Plan land use designations for the parcels of land described in Subsection (D) may be changed from their current General Plan designation of General Commercial to RD12 (Residential 12 units/acre), APN: 1014-291-08 & 09, 1014-301-03, 04, 05.

(C) As a condition of redesignation of said parcel, the developer and owner shall pay the full cost of the election and any cost related to implementation of owner's specific proposal for which the voters of the City of Chino are asked to enact this Ordinance.

(D) The land which is the subject matter of this ordinance consists of 12.75-acres of vacant land located on the west side of Central Avenue, north of Francis, situated in the City of Chino, County of San Bernardino, State of California and more specifically described as follows:

RD12 (Residential 12 unites/acre) zoning: Real property in the City of Chino, County of San Bernardino, State of California, described as follows:

PARCEL 1: (APN 1014-301-03)

THE NORTHERLY 198 FEET OF LOT 21, SECTION 35, TOWNSHIP 1 SOUTH, RANGE 8 WEST, SAN BERNARDINO BASE AND MERIDIAN, IN THE CITY OF CHINO, COUNTY OF SAN BERNARDINO, STATE OF CALIFORNIA, ACCORDING TO MAP OF SUBDIVISION OF PART OF RANCHO SANTA ANA DEL CHINO, AS PER PLAT RECORDED IN BOOK 6, PAGE 15 OF MAPS, RECORDS OF SAN BERNARDINO COUNTY. EXCEPTING THEREFROM ALL THAT PORTION THEREOF CONVEYED TO THE COUNTY OF SAN BERNARDINO BY DEED RECORDED JANUARY 13, 1970 IN BOOK 7370, PAGE 270, OF OFFICIAL RECORDS.

PARCEL 2: (APN 1014-301-04)

LOT 21, SECTION 35, TOWNSHIP 1 SOUTH, RANGE 8 WEST, SAN BERNARDINO BASE AND MERIDIAN, IN THE CITY OF CHINO, COUNTY OF SAN BERNARDINO, STATE OF CALIFORNIA, ACCORDING TO MAP OF SUBDIVISION OF PART OF RANCHO SANTA ANA DEL CHINO, AS PER PLAT RECORDED IN BOOK 6, PAGE 15 OF MAPS, RECORDS OF SAN BERNARDINO COUNTY. SAVING AND EXCEPTING THE NORTH 198 FEET AND THE SOUTH 330 FEET THEREOF. EXCEPTING THEREFROM ALL THAT PORTION THEREOF CONVEYED TO THE COUNTY OF SAN BERNARDINO BY DEED RECORDED SEPTEMBER 26, 1969 IN BOOK 7310, PAGE 93, OF OFFICIAL RECORDS.

PARCEL 3: (APN 1014-301-05)

THE SOUTH 330 FEET OF LOT 21, SECTION 35, TOWNSHIP 1 SOUTH, RANGE 8 WEST, SAN BERNARDINO BASE AND MERIDIAN, IN THE CITY OF CHINO, COUNTY OF SAN BERNARDINO, STATE OF CALIFORNIA, ACCORDING TO MAP OF SUBDIVISION OF PART OF RANCHO SANTA ANA DEL CHINO, AS PER PLAT RECORDED IN BOOK 6, PAGE 15 OF MAPS, RECORDS OF SAN BERNARDINO COUNTY. EXCEPTING THEREFROM ALL THAT PORTION THEREOF CONVEYED TO THE COUNTY OF SAN BERNARDINO BY DEED RECORDED SEPTEMBER 10, 1969 IN BOOK 7300, PAGE 266, OF OFFICIAL RECORDS.

PARCEL 4: (APN 1014-291-09)

THE WESTERLY 198 FEET OF THE SOUTH ½ OF LOT 28, SECTION 35, TOWNSHIP 1 SOUTH, RANGE 8 WEST, SAN BERNARDINO BASE AND MERIDIAN, IN THE CITY OF CHINO, COUNTY OF SAN BERNARDINO, STATE OF CALIFORNIA, ACCORDING TO MAP OF SUBDIVISION OF PART OF RANCHO SANTA ANA DEL CHINO, AS PER PLAT RECORDED IN BOOK 6, PAGE 15 OF MAPS, RECORDS OF SAN BERNARDINO COUNTY. EXCEPTING THEREFROM THE EAST 102 FEET THEREOF.

PARCEL 5: (APN 1014-291-08)

THE WEST 3 ACRES OF THE NORTH ONE-HALF OF LOT 28, SECTION 35, TOWNSHIP 1 SOUTH, RANGE 8 WEST, SAN BERNARDINO BASE AND MERIDIAN, IN THE CITY OF CHINO, COUNTY OF SAN BERNARDINO, STATE OF CALIFORNIA, ACCORDING TO MAP OF SUBDIVISION OF PART OF RANCHO SANTA ANA DEL CHINO, AS PER PLAT RECORDED IN BOOK 6, PAGE 15 OF MAPS, RECORDS OF SAN BERNARDINO COUNTY.

Section 2. This Ordinance shall become a valid and binding Ordinance of the City of Chino. It shall be considered adopted on the date that the City Council of the City of Chino declares the vote in favor of the ballot measure by which the voters of the City of Chino enacted it and it shall go into effect ten (10) days thereafter.

Section 3. Severability. If any section, subsection, sentence, clause, phrase or portion of this Ordinance is held invalid or unconstitutional by any court of competent jurisdiction, such determination shall not affect the validity of the remaining portions of this Ordinance. The People of the City of Chino declare that they would have enacted this Ordinance and each section, subsection, sentence, clause or phrase hereof irrespective of any determination of invalidity.

APPROVED BY THE VOTERS OF THE CITY OF CHINO ON MARCH 24, 2015.

By: \_\_\_\_\_  
DENNIS R. YATES, MAYOR

ATTEST:

By: \_\_\_\_\_  
ANGELA ROBLES, CITY CLERK



Existing and Proposed General Plan Land Use Designations  
 PAGE 2-8  
 T&B Planning, Inc.  
 Source(s): City of Chino (2013), SB County (2014)



## State of California Voter Bill of Rights

1. You have the **right to cast a ballot** if you are a valid registered voter.  
*A valid registered voter means a United States citizen who is a resident in this state, who is at least 18 years of age and not in prison or on parole for conviction of a felony, and who is registered to vote at his or her current residence address.*
2. You have the **right to cast a provisional ballot** if your name is not listed on the voting rolls.
3. You have the **right to cast a ballot if you are present and in line** at the polling place prior to the close of the polls.
4. You have the **right to cast a secret ballot free from intimidation.**
5. You have the **right to receive a new ballot** if, prior to casting your ballot, you believe you made a mistake.  
*If at any time before you finally cast your ballot, you feel you have made a mistake, you have the right to exchange the spoiled ballot for a new ballot. Vote-by-mail voters may also request and receive a new ballot if they return their spoiled ballot to an elections official prior to the closing of the polls on Election Day.*
6. You have the **right to receive assistance** in casting your ballot, if you are unable to vote without assistance.
7. You have the **right to return a completed vote-by-mail ballot** to any precinct in the county.
8. You have the **right to election materials in another language**, if there are sufficient residents in your precinct to warrant production.
9. You have the **right to ask questions about election procedures** and to observe the election process.  
*You have the right to ask questions of the precinct board and elections officials regarding election procedures and to receive an answer or be directed to the appropriate official for an answer. However, if persistent questioning disrupts the execution of their duties, the board or election officials may discontinue responding to questions.*
10. You have the **right to report any illegal or fraudulent activity** to a local elections official or to the Secretary of State's Office.

---

If you believe you have been denied any of these rights, or you are aware of any election fraud or misconduct, please call the **San Bernardino County Elections Office** toll-free at **(800) 881-VOTE (8683)** or the **Secretary of State's Office** at **(800) 345-VOTE (8683)**.

**This page intentionally left blank.**

***Esta página se dejó intencionalmente en blanco.***



SAN BERNARDINO  
COUNTY

Elections Office of the  
Registrar of Voters

# Guía de información para el votante y boleta de muestra

**Ciudad de Chino  
Elecciones Especiales  
Martes 24 de marzo de 2015**

San Bernardino County Elections Office  
777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415  
[www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com)

*En las siguientes páginas se encuentra esta guía  
de información para el votante en español.*

# VOTO POR CORREO

No es demasiado tarde para que se le envíe su boleta por correo.

- **Vote en casa**
- **Vote cuando quiera**
- **Ahorre tiempo, gasolina y dinero de los contribuyentes**



**Para inscribirse, complete la solicitud que está al reverso de esta guía.**

**• OFICINA DE ELECCIONES DEL CONDADO DE SAN BERNARDINO •**

# Apoye al Medio Ambiente

*¡Ahorre Dinero de los Contribuyentes!*

---

Obtenga su Guía de Información para el Votante y Boleta de Muestra...  
**¡EN LÍNEA!**

---



**Usted puede elegir cómo recibe su  
Guía de Información para el Votante y Boleta de Muestra.**

**Llene la solicitud al reverso de esta página para recibir su  
Guía de Información para el Votante de forma electrónica.**

# SOLICITUD DE GUÍA ELECTRÓNICA DE INFORMACIÓN PARA LOS VOTANTES

Presente esta solicitud para que le envíen electrónicamente la *Guía de Información para los Votantes* y la *Boleta de Muestra*. Si presenta esta solicitud, ya no recibirá la *Guía de Información para los Votantes* y la *Boleta de Muestra* por correo.

## 1. LLENE SU INFORMACIÓN PERSONAL

Apellido

Nombre

Dirección

Ciudad

Código postal

Fecha de nacimiento (dd/mm/aaaa)

Teléfono

Dirección de correo electrónico

Firma del solicitante

Fecha

## 2. DEVUELVA SU SOLICITUD

- Entréguela en cualquier casilla electoral el Día de las Elecciones
- Escanéela y envíela por correo electrónico a:  
**mailballots@sbcountyelections.com**
- Envíela por correo a:  
**San Bernardino County Elections Office**  
**777 E. Rialto Avenue**  
**San Bernardino, CA 92415**
- Envíela por fax al **(909) 386-8388**
- Visite **www.sbcountyelections.com** para llenar una solicitud en línea

## 3. REVISE SU CORREO ELECTRÓNICO

Se le enviará una notificación por correo electrónico antes de las próximas elecciones en las que pueda votar.

# ¡Vote Temprano!

¿Por qué esperar hasta el Día de las Elecciones cuando puede Votar Temprano?

Visite cualquiera de las siguientes Casillas para Voto Anticipado y emita su voto antes del Día de las Elecciones.



→ **Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino**

**Del 23 de febrero al 24 de marzo de 2015**

777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415

- De lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m.
- Día de las Elecciones, martes 24 de marzo, de 7 a.m. a 8 p.m.

→ **Oficina de la Secretaria del Municipio de Chino**

**Del 9 de marzo al 23 de marzo de 2015**

13220 Central Avenue, Chino, CA 91710

- De lunes a viernes, de 7:30 a.m. a 5:30 p.m.



Elections Office of the Registrar of Voters

# Contenido

En esta Guía de Información para el Votante encontrará lo siguiente:

- La Solicitud de Guía Electrónica de Información para el Votante
- Información para el Voto Anticipado
- Carta de la Secretaria del Municipio Angela Robles
- Las Opciones de Voto
- Su Boleta de Muestra
- Información Acerca de la Medida V
- La Declaración de Derechos del Votante
- La Solicitud para una Boleta por Correo (al Reverso de la Guía)
- Su Casilla Electoral Asignada (al Reverso de la Guía)

DENNIS R. YATES  
Mayor

EUNICE M. ULLOA  
Mayor Pro Tem



GLENN DUNCAN  
EARL C. ELROD  
TOM HAUGHEY  
Council Members

MATTHEW C. BALLANTYNE  
City Manager

## CITY of CHINO

Estimado Votante:

El martes 24 de marzo de 2015 se llevarán a cabo unas Elecciones Especiales para presentar la medida a votación "V", Enmienda al Plan General, a los votantes de la Ciudad de Chino. Esta Guía de Información para el Votante contiene el título y el análisis imparcial de la medida a votación preparada por el Abogado de la Ciudad; el argumento a favor de la medida a votación preparada por quienes la proponen (no se presentaron argumentos en contra de la medida a votación); el texto de la ordenanza propuesta preparado por el Abogado de la Ciudad; y otra información que pudiera ser útil. Dedique un momento a revisar este folleto para obtener más información sobre cómo votar en las Elecciones Especiales. El último día para registrarse para votar en estas elecciones es el 9 de marzo de 2015.

- **Voto por Correo:** Si usted es un votante permanente de voto por correo, se le enviará la boleta automáticamente. Si desea solicitar una boleta de voto por correo, llene la solicitud en la parte posterior de esta Guía de Información para el Votante o visite [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com).
- **Vote Temprano:** Usted puede votar anticipadamente en la oficina de la Secretaria del Municipio ubicada en 13220 Central Avenue en Chino, a partir del 9 de marzo hasta el 23 de marzo durante el horario de oficinas regular de 7:30 a.m. a 5:30 p.m (excepto fines de semana y días festivos).
- **Casilla Electoral:** La Oficina de Elecciones tiene casillas electorales consolidadas para estas elecciones; por lo tanto, es posible que la casilla electoral que le corresponde haya cambiado. Para localizar su casilla electoral asignada, busque en el reverso de esta Guía de Información para el Votante o visite [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com), o llame al (909) 387-8300. En el Día de las Elecciones, las casillas estarán abiertas de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Muchas gracias por su participación en el proceso de votación. Si tiene preguntas o necesita información relacionada con las elecciones, comuníquese conmigo al (909) 334-3306.

Atentamente,

Angela Robles  
Secretaria del Municipio



13220 Central Avenue, Chino, California 91710  
Mailing Address: P.O. Box 667, Chino, California 91708-0667  
(909) 334-3250 • (909) 334-3720 Fax  
Web Site: [www.cityofchino.org](http://www.cityofchino.org)

# Opciones de Voto

Los votantes de la Ciudad de Chino tienen tres opciones de voto:

## 1. Vote por Correo:

Para votar por correo, usted debe ser un votante por correo permanente, o solicitar una boleta por correo sólo para estas elecciones.

- La fecha límite para solicitar una boleta por correo es el martes 17 de marzo de 2015.
- Las boletas por correo se enviarán a partir del jueves 26 de febrero de 2015.
- Devuelva las boletas por correo con su voto de alguna de las siguientes maneras:
  - **Por correo** a través del Servicio Postal de Estados Unidos. La boleta DEBERÁ sellarse el martes 24 de marzo de 2015 o antes, y DEBERÁ recibirse en la Oficina de Elecciones a más tardar el viernes 27 de marzo de 2015.
  - **Depositela** en cualquier punto de entrega de boletas por correo del Condado de San Bernardino.
    - Del lunes 2 de marzo al martes 24 de marzo de 2015.
    - Visite [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com) para conocer los puntos de entrega y los horarios de atención.
  - **Entréguela** en cualquier casilla electoral del Condado de San Bernardino a más tardar a las 8 p.m. del martes 24 de marzo de 2015.

## 2. Vote Temprano en:

- Oficina de la Secretaría del Municipio en la Ciudad de Chino  
13220 Central Avenue, Chino, CA 91710
  - De lunes a viernes, del 9 de marzo al 23 de marzo de 2015, de 7:30 a.m. a 5:30 p.m.
- Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino
  - 777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415
  - De lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m.
  - Día de las Elecciones, martes 24 de marzo de 7 a.m. a 8 p.m.

## 3. Vote el Día de las Elecciones en:

- Su casilla electoral asignada, de 7 a.m. a 8 p.m.
- Para encontrar su casilla electoral asignada:
  - Vea el reverso de esta guía
  - Visite [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com)
  - Llame al (909) 387-8300 o al (800) 881-VOTE
- Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino, de 7 a.m. a 8 p.m.

# Resultados de las Elecciones

Las boletas se devolverán a la Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino la noche de las elecciones y se contarán con escáneres de boletas de alta velocidad.

Los resultados se darán a conocer a las 8:05 p.m., a las 10 p.m. y cada dos horas, a la hora en punto, hasta que el conteo finalice. Los resultados serán comunicados a los medios y se publicarán en el sitio web de la Oficina de Elecciones en [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com).

## Medida Sometida a los Votantes

Las siguientes páginas brindan información acerca de la **Medida V** para estas elecciones. La información acerca de la medida incluye:

- Un análisis imparcial de la medida
- Un argumento a favor de la medida
- El texto completo de la medida

## MEDIDA V

### ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA MEDIDA V

#### *El Abogado de la Ciudad preparó este Análisis Imparcial de la Medida V de conformidad con la Sección 9280 del Código Electoral de California.*

El Concejo Municipal de la Ciudad de Chino ("Ciudad") presenta la Medida V a los votantes para autorizar la re zonificación de cinco parcelas de tierra de uso comercial a uso residencial.

La Medida estipula lo siguiente:

1. Las parcelas de tierra que se describen en la Medida dejarán de tener fines comerciales para tener un uso residencial. Juntas, las parcelas tienen un total de 12.7 acres y por lo general se ubican en el lado oeste de Central Avenue y al norte de Francis Avenue.
2. El Concejo Municipal de Chino tendrá la autorización para cambiar la designación de zonificación de las cinco parcelas, que figuran en el Diagrama adjunto a la Ordenanza, de Comercial General a Residencial-RD12, para un máximo de 113 viviendas unifamiliares.
3. El propietario del terreno reembolsará a la Ciudad de Chino el costo total para llevar a cabo las elecciones de esta Medida.

Según los datos, usted debe saber lo siguiente:

- (a) La Medida M era una medida a votación adoptada por los votantes de la Ciudad de Chino el 8 de noviembre de 1988, que prohíbe al Concejo Municipal de Chino cambiar de designación a los terrenos no residenciales para usos residenciales o aumentar la densidad de los terrenos designados en la zonificación como residenciales sin la aprobación de los votantes.
- (b) La Medida M exige que la mayoría de los votantes de la Ciudad de Chino autoricen al Concejo Municipal a cambiar de designación a los terrenos no residenciales a uso residencial o a aumentar la densidad de terrenos residenciales identificados en una medida a votación.

Preparado por Jimmy L. Gutierrez, Abogado de la Ciudad

## ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA V

***Este Argumento a Favor de la Medida V fue presentado de conformidad con la Sección 9282 del Código Electoral de California. Es la opinión del (de los) autor(es), y ha sido impresa tal como fue presentada.***

VOTE SÍ a la Medida V para mejorar la calidad de vida de los residentes de la zona Norte de Chino al cambiar la designación de la zonificación de una propiedad comercial no apropiada a residencial.

Específicamente, la Medida V cambiará la zonificación de un lote comercial, baldío y antiestético de 12.75 acres que se ubica en Central Avenue, justo al norte de Francis entre el restaurante Avocado House y la Victory Outreach Church.

Éstas son las razones por las que los residentes locales le pedimos que vote SÍ a la Medida V:

**APTO PARA LAS FAMILIAS:** La Medida V ofrecerá hogares unifamiliares nuevos con un centro de recreación en el vecindario construido por la galardonada constructora, MBK Homes. Este vecindario ayudará a que las familias jóvenes de Chino se queden en nuestra comunidad, en vez de reubicarse en otras ciudades que ofrezcan nuevas oportunidades de vivienda.

**VECINDARIO DE CALIDAD:** Las comunidades con nuevos hogares normalmente tienen un efecto positivo en los precios de los actuales hogares residenciales, lo que crea un potencial de beneficios para el valor de los hogares locales. NO se establecerán viviendas para personas de bajos ingresos en la propiedad.

**PLANEACIÓN COMUNITARIA INTELIGENTE:** Los sitios comerciales generan más tráfico. Al cambiar la designación de la zonificación de esta propiedad a residencial, la Medida V se encargará de reducir los aumentos del tráfico en Central al mínimo, y al mismo tiempo protegerá a los residentes de los vecindarios adyacentes del ruido de los camiones grandes y de otros inconvenientes asociados con el desarrollo comercial.

**ESTIMULAR LA ECONOMÍA LOCAL:** La zona Norte de Chino ya está sobresaturada de propiedades comerciales. Al convertir el excedente de terrenos comerciales en hogares, la Medida V generará clientes locales necesarios para apoyar los negocios que ya existen al Norte de Chino, muchos de los cuales están enfrentando dificultades.

**AYUDA A LAS ESCUELAS DE CHINO:** La Medida V generará nuevos ingresos para nuestras escuelas de Chino que enfrentan pérdidas de financiamiento estatal debido a que las inscripciones están a la baja.

La Medida V es buena para nuestras familias, nuestras escuelas, nuestras pequeñas empresas y toda nuestra comunidad. Únase a nosotros y vote SÍ a la MEDIDA V.

Visite [www.SupportChinoNeighborhoods.com](http://www.SupportChinoNeighborhoods.com) para obtener más información acerca de la Medida V.

f/ Miles Petroff, Antiguo Comisionado de Planificación Urbanística

f/ Glenn Duncan, Miembro del Concejo de Chino

f/ Shelly Biggs, Propietaria – The Avocado House

## ORDENANZA N.º 2014-018 PARA LA MEDIDA V

UNA ORDENANZA DE LA CIUDADANÍA DE LA CIUDAD DE CHINO, CALIFORNIA, PARA PROMULGAR LA SECCIÓN N.º 20.15.160 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE CHINO QUE CONVERTIRÁ LA DESIGNACIÓN DEL PLAN GENERAL DE 12.75 ACRES DE COMERCIAL GENERAL A RESIDENCIAL GENERALMENTE UBICADA EN EL LADO OESTE DE CENTRAL AVENUE, AL NORTE DE FRANCIS AVENUE PL13-0745 (ENMIENDA AL PLAN GENERAL)

CONSIDERANDO que, el 8 de noviembre de 1988, la ciudadanía de la Ciudad de Chino adoptó la Medida M para enmendar el Plan General, que actualmente está codificada conforme a las Secciones 20.15.010 y 20.15.020 del Código Municipal de Chino; y

CONSIDERANDO que, la adopción de la Medida M limita la proliferación de desarrollos residenciales al prohibir al Concejo Municipal de la Ciudad de Chino cambiar la designación de zonificación de terrenos no residenciales para usos residenciales sin la aprobación de los votantes; y

CONSIDERANDO que, conforme al Plan General, el terreno baldío de aproximadamente 12.75 acres que se describe a continuación está designado para usos comerciales generales y que el terreno se encuentra rodeado por áreas de uso institucional al norte, áreas de uso residencial al oeste, áreas de uso comercial al sur y terrenos baldíos y áreas de uso residencial al este; y

CONSIDERANDO que el uso más adecuado de los 12.75 acres de terreno, que se describe a continuación, es para viviendas pues tal designación permite una mejor transición en los usos de suelo que la designación comercial actual, reduce el exceso de propiedades con usos comerciales que actualmente hay en la Ciudad y genera más oportunidades de vivienda en la Ciudad de Chino; y

CONSIDERANDO que, el proyecto propuesto no tendrá un impacto negativo significativo en el ambiente, pues el 2 de diciembre de 2014 el Concejo Municipal adoptó el *Anexo al Informe sobre el Impacto Ambiental del Plan General de Chino en relación con el Proyecto Residencial de Central y Francis* (Anexo) de octubre de 2014, y dicho Anexo determina que el proyecto no tendrá un impacto negativo significativo en el ambiente, pues un Anexo al Informe Final sobre el Impacto Ambiental del Plan General de Chino (SCH# 2008091064) certificado determinó que el proyecto propuesto no cambiará sustancialmente el análisis, las conclusiones o las medidas de mitigación del EIR certificado anteriormente. El Anexo identifica los impactos ambientales que se espera que resulten del proyecto propuesto y documenta la manera en la que esos impactos se trataron en el EIR certificado anteriormente, así como qué medidas de mitigación del EIR certificado anteriormente se retomarán y se implementarán en el proyecto propuesto para garantizar que todos los impactos se reduzcan a un nivel aceptable. Todas las medidas de mitigación ambiental identificadas en el Anexo constituirán una condición para la aprobación de derechos de desarrollo posteriores para el sitio del proyecto; y

ENTONCES, POR TANTO, LA CIUDADANÍA DE LA CIUDAD DE CHINO DECRETA POR ESTE MEDIO LO SIGUIENTE:

Sección 1. La Sección 20.15.160 titulada "Autorización de los Votantes para Cambiar la Designación de Terrenos Especificados" se agrega al Capítulo 20.15 del Código Municipal de Chino y dispone lo siguiente:

(A) No obstante la prohibición para convertir los terrenos no residenciales en terrenos residenciales que establece la Sección 20.15.020(B), adoptada por la Medida M, las parcelas de tierra que se describen en el Inciso (D) se convierten por este medio en terrenos de usos residenciales y el Concejo Municipal de la Ciudad de Chino puede cambiar la designación de zonificación dichas parcelas de tierra cambiando su designación de uso Comercial General a uso Residencial, como se indica a continuación.

(B) Siempre que se cumplan las condiciones y los requisitos que se indican a continuación, las designaciones de uso de suelo en el Plan General para las parcelas de tierra que se describen en el Inciso (D) pueden cambiarse de la que tienen actualmente en el Plan General de Comercial General a RD12 (12 unidades/acres Residenciales), APN: 1014-291-08 y 09, 1014-301-03, 04, 05.

(C) Como una condición para volver a designar dicha parcela, el urbanizador y el propietario deberán cubrir todos los costos de las elecciones y cualquier costo relacionado con la implementación de la propuesta específica del propietario por la que se solicita a los votantes de la Ciudad de Chino que aprueben esta Ordenanza.

(D) El terreno que es el objeto de esta ordenanza está conformado por un terreno baldío de 12.75 acres ubicado en el lado oeste de Central Avenue, al norte de Francis, ubicado en la Ciudad de Chino, Condado de San Bernardino, Estado de California, y cuya descripción más específica es la siguiente:

Zonificación RD12 (12 unidades/acres Residenciales): Bienes raíces en la Ciudad de Chino, Condado de San Bernardino, Estado de California, cuya descripción es la siguiente:

PARCELA 1: (APN 1014-301-03)

LOS 198 PIES AL NORTE DEL LOTE 21, SECCIÓN 35, MUNICIPALIDAD 1 SUR, DISTANCIA AL MERIDIANO PRINCIPAL 8 OESTE, LÍNEA BASE Y MERIDIANO DE SAN BERNARDINO, EN LA CIUDAD DE CHINO, CONDADO DE SAN BERNARDINO, ESTADO DE CALIFORNIA, CONFORME A LOS MAPAS DE SUBDIVISIÓN DE UNA PARTE DE RANCHO SANTA ANA DEL CHINO, COMO ESTÁ REGISTRADO EN EL MAPA PARCELARIO DEL LIBRO 6, PÁGINA 15 DE LOS MAPAS, REGISTROS DEL CONDADO DE SAN BERNARDINO. A EXCEPCIÓN DE TODA PORCIÓN DE LA MISMA QUE FUE CEDIDA AL CONDADO DE SAN BERNARDINO MEDIANTE LA ESCRITURA REGISTRADA EL 13 DE ENERO DE 1970 EN EL LIBRO 7370, PÁGINA 270 DE LOS REGISTROS OFICIALES.

PARCELA 2: (APN 1014-301-04)

LOTE 21, SECCIÓN 35, MUNICIPALIDAD 1 SUR, DISTANCIA AL MERIDIANO PRINCIPAL 8 OESTE, LÍNEA BASE Y MERIDIANO DE SAN BERNARDINO, EN LA CIUDAD DE CHINO, EN EL CONDADO DE SAN BERNARDINO, ESTADO DE CALIFORNIA, COMO ESTÁ REGISTRADO EN EL MAPA DE LA SUBDIVISIÓN DE UNA PARTE DE RANCHO SANTA ANA DEL CHINO, CONFORME AL MAPA PARCELARIO DEL LIBRO 6, PÁGINA 15 DE LOS MAPAS, REGISTROS DEL CONDADO DE SAN BERNARDINO. SALVO Y A EXCEPCIÓN DE LOS 198 PIES AL NORTE Y LOS 330 PIES AL SUR DE LA MISMA. A EXCEPCIÓN DE TODA PORCIÓN DE LA MISMA QUE FUE CEDIDA AL CONDADO DE SAN BERNARDINO MEDIANTE LA ESCRITURA REGISTRADA EL 26 DE SEPTIEMBRE DE 1969, EN EL LIBRO 7310, PÁGINA 93 DE LOS REGISTROS OFICIALES.

PARCELA 3: (APN 1014-301-05)

LOS 330 PIES AL SUR DEL LOTE 21, SECCIÓN 35, MUNICIPALIDAD 1 SUR, DISTANCIA AL MERIDIANO PRINCIPAL 8 OESTE, LÍNEA BASE Y MERIDIANO DE SAN BERNARDINO, EN LA CIUDAD DE CHINO, CONDADO DE SAN BERNARDINO, ESTADO DE CALIFORNIA, CONFORME A LOS MAPAS DE SUBDIVISIÓN DE UNA PARTE DE RANCHO SANTA ANA DEL CHINO, COMO ESTÁ REGISTRADO EN EL MAPA PARCELARIO DEL LIBRO 6, PÁGINA 15 DE LOS MAPAS, REGISTROS DEL CONDADO DE SAN BERNARDINO. A EXCEPCIÓN DE TODA PORCIÓN DE LA MISMA QUE FUE CEDIDA AL CONDADO DE SAN BERNARDINO MEDIANTE LA ESCRITURA REGISTRADA EL 10 DE SEPTIEMBRE DE 1969, EN EL LIBRO 7300, PÁGINA 266 DE LOS REGISTROS OFICIALES.

PARCELA 4: (APN 1014-291-09)

LOS 198 PIES AL OESTE DE LA MITAD (½) SUR DEL LOTE 28, SECCIÓN 35, MUNICIPALIDAD 1 SUR, DISTANCIA AL MERIDIANO PRINCIPAL 8 OESTE, LÍNEA BASE Y MERIDIANO DE SAN BERNARDINO, EN LA CIUDAD DE CHINO, CONDADO DE SAN BERNARDINO, ESTADO DE CALIFORNIA, CONFORME A LOS MAPAS DE SUBDIVISIÓN DE UNA PARTE DE RANCHO SANTA

ANA DEL CHINO, COMO ESTÁ REGISTRADO EN EL MAPA PARCELARIO DEL LIBRO 6, PÁGINA 15 DE LOS MAPAS, REGISTROS DEL CONDADO DE SAN BERNARDINO. A EXCEPCIÓN DE LOS 102 PIES AL ESTE DE LA MISMA.

PARCELA 5: (APN 1014-291-08)

LOS 3 ACRES AL OESTE DE LA MITAD NORTE DEL LOTE 28, SECCIÓN 35, MUNICIPALIDAD 1 SUR, DISTANCIA AL MERIDIANO PRINCIPAL 8 OESTE, LÍNEA BASE Y MERIDIANO DE SAN BERNARDINO, EN LA CIUDAD DE CHINO, EN EL CONDADO DE SAN BERNARDINO, ESTADO DE CALIFORNIA, CONFORME AL MAPA DE LA SUBDIVISIÓN DE UNA PARTE DE RANCHO SANTA ANA DEL CHINO, COMO ESTÁ REGISTRADO EN EL MAPA PARCELARIO DEL LIBRO 6, PÁGINA 15 DE LOS MAPAS, REGISTROS DEL CONDADO DE SAN BERNARDINO.

Sección 2. Esta Ordenanza será una Ordenanza válida y obligatoria de la Ciudad de Chino. Se considerará como aprobada en la fecha en la que el Concejo Municipal de la Ciudad de Chino declare el voto a favor de la medida a votación aprobada por los votantes de la Ciudad de Chino y entrará en vigor diez (10) días después.

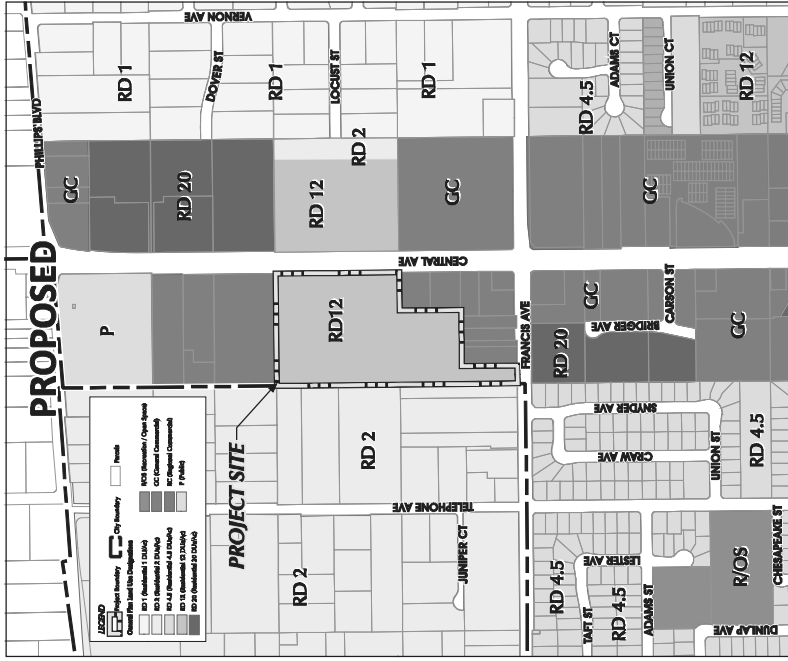
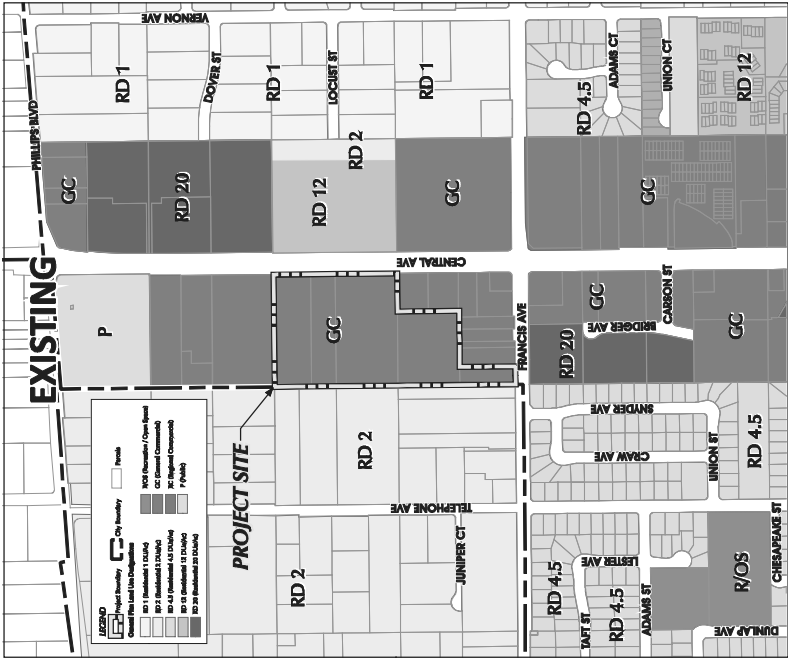
Sección 3. Divisibilidad. Si alguna sección, inciso, oración, cláusula, frase o parte de esta Ordenanza se considera inválida o inconstitucional por algún tribunal de jurisdicción competente, dicha resolución no afectará la validez de las partes restantes de esta Ordenanza. La Ciudadanía de la Ciudad de Chino declara que habría promulgado esta Ordenanza y cada sección, inciso, declaración, cláusula o frase de la misma independientemente de cualquier resolución de invalidez.

APROBADA POR LOS VOTANTES DE LA CIUDAD DE CHINO EL 24 DE MARZO DE 2015.

Por: \_\_\_\_\_  
DENNIS R. YATES, ALCALDE

DOY FE:

Por: \_\_\_\_\_  
ANGELA ROBLES, SECRETARIA DEL MUNICIPIO





## Estado de California Declaración de Derechos del Votante

1. Usted tiene el **derecho a emitir un voto** si es un votante registrado válido.  
*Un votante registrado válido es un ciudadano de Estados Unidos que es residente de este estado, que tiene por lo menos 18 años de edad y no se encuentra en prisión o libertad condicional por un delito, y que está registrado para votar con su domicilio actual de residencia.*
2. Usted tiene el **derecho a emitir su voto en una boleta provisional** si su nombre no se encuentra en el registro electoral.
3. Usted tiene el **derecho a emitir un voto si se presenta y hace fila** en la casilla electoral antes del cierre de la casilla.
4. Usted tiene el **derecho a emitir un voto secreto sin ser intimidado**.
5. Usted tiene el **derecho a recibir una nueva boleta** si, antes de emitir su voto, usted cree haberse equivocado.  
*Si en cualquier momento, antes de emitir su voto definitivo, usted siente haber cometido un error, tiene el derecho a intercambiar la boleta anulada por una nueva boleta. Los votantes de voto por correo también pueden solicitar y recibir una nueva boleta si devuelven su boleta anulada a un funcionario electoral antes del cierre de la casilla el Día de las Elecciones.*
6. Usted tiene el **derecho a recibir ayuda** para emitir su voto en caso de que no pueda votar sin dicha ayuda.
7. Usted tiene el **derecho a devolver su boleta de voto por correo completada** en cualquier distrito electoral del condado.
8. Usted tiene el **derecho a recibir materiales electorales en otro idioma**, si en su distrito electoral hay suficientes residentes para justificar la producción.
9. Usted tiene el **derecho a hacer preguntas sobre los procedimientos electorales** y a observar el proceso electoral.  
*Usted tiene el derecho a hacer preguntas sobre los procedimientos electorales a la junta del distrito electoral y a los funcionarios electorales, y a recibir respuesta o a ser canalizado al funcionario correspondiente para obtener una respuesta. Sin embargo, si el cuestionamiento es persistente y entorpece el desempeño de sus obligaciones, la junta o los funcionarios electorales pueden dejar de responder preguntas.*
10. Usted tiene el **derecho a reportar cualquier actividad ilegal o fraudulenta** a un funcionario electoral local o a la Oficina de la Secretaría de Estado.

---

Si usted cree que se le ha negado alguno de estos derechos o tiene conocimiento de un fraude electoral o malas conductas, comuníquese con la **Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino** al número gratuito (800) 881-VOTE (8683) o a la **Oficina de la Secretaría de Estado** al (800) 345-VOTE (8683).

**FROM: / REMITENTE:**

---

---

**DID YOU SIGN YOUR APPLICATION?  
¿FIRMÓ SU SOLICITUD?**



FIRST  
CLASS  
POSTAGE

PLACE STAMP HERE  
PEGUE LA ESTAMPILLA  
AQUI

# REGISTRAR OF VOTERS

777 E. RIALTO AVENUE  
SAN BERNARDINO CA 92415-1005





**Elections Office of the Registrar of Voters**  
777 E. Rialto Avenue  
San Bernardino, CA 92415



Non Profit Org.  
U.S. Postage  
PAID  
Registrar of Voters

**To vote by mail - Fill out and return this application by March 17, 2015**

**Do not return this application if you are already a permanent Mail Ballot voter - Your Mail Ballot will arrive soon**

*Para votar por correo - complete y devuelva esta solicitud antes del 17 de marzo de 2015*

*No devuelva esta solicitud si usted ya es votante de boleta por correo permanente - su boleta por correo llegará pronto*

**STEP 1**

I want to be a permanent Mail Ballot voter and receive a Mail Ballot for all elections.

*Quiero ser votante de boleta por correo permanente y recibir una boleta por correo para todas las elecciones.*

I want a Mail Ballot for this election only.

*Quiero una boleta por correo sólo para estas elecciones.*

**STEP 2**

**Last Name / Apellido** \_\_\_\_\_ **First Name / Nombre** \_\_\_\_\_ **Middle Name / Segundo nombre** \_\_\_\_\_

**Residence Address / Domicilio residencial** \_\_\_\_\_ **City / Ciudad** \_\_\_\_\_ **State / Estado** \_\_\_\_\_ **Zip / Código postal** \_\_\_\_\_

**Mailing Address (if different) / Envíe mi boleta a (si es diferente)** \_\_\_\_\_ **City / Ciudad** \_\_\_\_\_ **State / Estado** \_\_\_\_\_ **Zip / Código postal** \_\_\_\_\_



**Applicant's Signature / Firma del solicitante** \_\_\_\_\_

**Date / Fecha** \_\_\_\_\_

**To vote in person or drop off your Mail Ballot on Election Day - Go to your assigned polling place listed below**

*Para votar personalmente o entregar su boleta por correo el Día de las Elecciones - acuda a su casilla electoral asignada, que se indica a continuación*